

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 6 (1976)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Editorial : Pablo Casals : l'âge est une chose relative  
**Autor:** Casals, Pablo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)


**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 4/76 — Sixième année

Ce numéro est tiré à 18 500 exemplaires

- Administration :** Yves Debraine  
Administration et Rédaction:  
10, passage Saint-François, 1003 Lausanne,  
téléphone (021) 22 34 29
- Rédaction :** Georges Gygax  
Lausanne: 10, pass. Saint-François, 1003 Lausanne  
Genève: CREDIS, 22, route de la Chapelle,  
1212 Grand-Lancy
- Editeur :** Société coopérative « Aînés » Lausanne
- Imprimeur :** Presses Centrales Lausanne S. A.
- Régie des annonces :**  Annonces Suisses S. A. « ASSA »  
2, place Bel-Air, tél. (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succ. dans toute la Suisse
- Comité de fondation :** D<sup>r</sup> L.-M. Bircher, Claude Badel, Marc Guignard,  
Bernard Peitrequin
- Banque :** Banque Cantonale Vaudoise C. C. P. :  
10-725 (Ment.: pour compte 360.298 « Aînés »)
- Prix du numéro :** Fr. 2.—
- Abonnements :** Fr. 20.— par année  
Etranger: Fr. 24.—

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord préalable avec la Rédaction.

- 2 Editorial
- 3 Mademoiselle Gisèle !
- 6 C'était en hiver, à Echandens
- 7 Diététique : parlons des œufs
- 9 Message œcuménique
- 10 Libres opinions : la lettre anonyme
- 11 L'avocat vous répond
- 12 Chronique AVS
- 14 Grande course surprise
- 15 Voyages au Liechtenstein et en Roumanie
- 16 Chronique du MDA
- 17 Les pages Pro Senectute
- 21 Conditions de vie des retraités
- 22 Petites annonces
- 23 Bricolons...
- 24 Mots croisés

Photo de couverture : Gisèle Vivot nous dit, en pages 3, 4 et 5, comment et pourquoi elle est heureuse, malgré sa misère.  
(Photo Yves Debraine)

EDITORIAL

## Pablo Casals:

*L'âge est une chose relative*

J'ai fêté récemment mon quatre-vingt-douzième anniversaire. Quatre-vingt-douze ans, ce n'est pas très jeune, bien sûr. En effet, c'est moins jeune que quatre-vingt-dix ans. Mais l'âge est une chose relative. Si l'on continue à travailler et à s'imprégner de toute la beauté du monde qui nous entoure, on se rend compte que d'avancer en âge ne signifie pas nécessairement vieillir. Du moins pas dans le sens où on l'entend habituellement. A quatre-vingt-douze ans, je sens beaucoup de choses plus intensément que lorsque j'étais plus jeune et la vie me fascine de plus en plus.

Le travail et l'intérêt que l'on porte à des choses valables sont les meilleurs remèdes contre la vieillesse.

Depuis quatre-vingts ans, je commence toutes mes journées de la même manière. Ce n'est pas pour moi une routine, c'est une chose essentielle à ma vie quotidienne. Je vais au piano et je joue deux préludes et fugues de Bach. Je n'imaginais pas que je puisse changer un jour ce rituel. C'est une sorte de bénédiction que j'appelle sur la maison. Pour moi, c'est autre chose encore : la redécouverte d'un monde auquel je suis heureux d'appartenir. Cette musique me fait prendre conscience, chaque jour à nouveau, du miracle de la vie et du bonheur incroyable d'être un être humain. Elle n'est jamais deux fois la même pour moi, jamais. Chaque jour elle est neuve, fantastique, inouïe. C'est le miracle de Bach, qui est aussi celui de la nature !

Je ne crois pas m'être réveillé un seul jour de ma vie sans contempler la nature avec un émerveillement nouveau...

(Paru dans l'« Essor » du 1er juin 1975)  
(Transmis par M. Samuel Liengme, Neuchâtel)

